

IICA
BIBLIOTECA VENEZUELA

14 JUN 1996

RECIBIDO

IICA



trypnews



EMVT
Élevage et
Médecine
Vétérinaire
Tropicale

Boletín Informativo de la Red de Información en Hemoparásitos (trypnet)

Tomo 2 No. 1

Marzo 1995

TRYPNEWS, producido trimestralmente, es un foro de intercambio y diseminación de información técnica en Hemoparásitos que afectan el ganado en áreas tropicales y sub-tropicales del continente Americano. El editor te invita a enviar cualquier artículo relacionado con este tema

Queremos agradecer a todas las personas que escribieron en apoyo a TRYPNEWS y a todos los participantes de TRYPNET, la nueva Red de Información en Hemoparásitos. Su apoyo me ha dado el ánimo para seguir adelante...

El Dr. Louis Touratier, Secretario del grupo Ad Hoc de la OIE para el estudio de Tripanosomosis Animal no Transmitida por TseTse (NTTAT), ha escrito lo siguiente: "un millón de gracias y muchas felicidades de mi parte por los logros de 'TRYPNEWS'. He leído con mucho interés esta primera publicación, particularmente su editorial, 'Trypnet en el 7mo. ISVEE', 'Visita de TRYPNEWS al ILRAD', y otra información.... ofrece artículos muy buenos acerca de temas recientes los que normalmente no son publicados de inmediato en otros boletines informativos...". Por favor referirse al artículo escrito por el Dr. Touratier en esta edición, en el cual se describe la historia y mandato del grupo de la OIE concerniente a la NTTAT.

El Dr. Francisco Duno, Jefe del Centro de Investigaciones Agropecuarias, Universidad Nacional Experimental Francisco de Miranda, Coro, Venezuela

EDITORIAL

escribe, "Me es grato dirigirme a usted, en la oportunidad de acusar recibo del primer número de Trypnews, en tal sentido debo expresarle mis palabras de felicitación por tan magnífica idea, es importante que las personas que tenemos relación con el tema de la Tripanosomiasis Bovina tengamos un Organo Divulgativo donde podamos expresar algunas ideas sobre este importante tema".

El Dr. Pedro María Aso, de la Universidad Simón Bolívar, División de Ciencias Biológicas, Departamento de Biología Celular, nos escribe "por medio de la presente deseo agradecerles el envío del boletín Trypnews #1 y la publicación sobre los Tábanos de las Guyanas. Ambas publicaciones son de vital importancia, además de su calidad, por lo escaso de la bibliografía relacionada con estos temas en esta parte del continente suramericano. Esperando seguir recibiendo de usted tan ilustrativa información que nos ayuda en nuestro trabajo de investigación en el área de hemoparasitos".

El Dr. Roy Daniel Meléndez de la Escuela Veterinaria de la UCLA, situada en Barquisimeto, Estado Lara, Venezuela, nos dice en su carta: "Muchas felicidades por su esfuerzo pionero en la creación y preparación del boletín informativo TRYPNEWS, el que recibí la semana pasada y lo cual les agradezco mucho, a la vez quiero expresar mis deseos de continuar en su

lista de distribución".

Dr. Basil Ikede del Atlantic Veterinary College de la Universidad de Prince Edward Island, Canada, escribe: "Acepte por favor mis felicitaciones atrasadas y mis mejores deseos en la ocasión del primer boletín de Trypnews de Octubre 1994. Es una idea que vale la pena y el contenido del primer número fue amplio, pertinente y muy informativo. Para mí fue un gran honor poder recibir una copia y espero recibir otras en el futuro. Su proyecto de colaboración en las Guyanas parece estimulante y estoy seguro que va a producir resultados que podrían aplicarse fácilmente a las industrias ganaderas en los tres países. Le deseo mucha suerte en la busca de fondos para los años que vienen".

Deseo agradecer a todas estas personas que dedicaron parte de su tiempo para escribirnos. Quiero animarlos a permanecer en contacto con nosotros y al mismo tiempo quiero invitar al resto de nuestros lectores a enviar sus comentarios o una lista de sus publicaciones.

Sinceramente espero que TRYPNEWS se convierta en un foro que permita el intercambio activo de información e ideas, no solamente con todo lo relacionado con tripanosomas, sino también a todo lo relacionado con hemoparásitos. Permítanme sugerirles algunos temas importantes que podrían ser discutidos:

(Continuación en página 2)

INSTITUTO INTER-AMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
OFICINA EN GUYANA

P.O. Box 10-1089, Georgetown, Guyana. Teléfono 592-2-68835/68347, Fax: 592-258358,
Email: SVokaty@IICA.Org.Gy

Esta publicación ha sido posible gracias a la ayuda del gobierno Francés (Fonds Interministériel Caraibes-Guyanes, FIC) a través del proyecto ejecutado por IICA Hemoparasite Information Network.



- Fauna silvestre como depósito de *T. evansi* en las Américas
- Vectores de tripanosomas en las Américas: tábanos, vampiros y/u otros
- Consideraciones hemoparasitarias y consecuencias en la erradicación de *Amblyomma variegatum* en el Caribe
- Eficacia y relación costo-efecto en la vacunación de *Boophilus microplus*
- *Trypanosoma evansi* en las Américas
- Sensibilidad y especificidad de las técnicas actuales en el diagnóstico de hemoparásitos.

Entonces, ¿que piensas? Espero recibir tus puntos de vista en estos y otros temas relacionados a hemoparásitos. Por favor escríbenos e infórmanos de las investigaciones que estás llevando a cabo. Si existe la posibilidad de que nos llegues a enviar algún documento con temas de interés para este boletín, te agradeceríamos mucho que al escribirlo utilices un estilo narrativo o informal, en vez de utilizar un formato científico.

Sandra Vokaty
Especialista en Sanidad Agropecuaria
Oficina del IICA en Guyana. □

PUBLICACIONES DISPONIBLES DE LA ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN (FAO)

"Epidemiology of Bovine Anaplasmosis and Babesiosis in Latin America and the Caribbean", Food and Agriculture Organization of the United Nations, Ref: 08.92 RLAC/92/23-GAN-39,

"Epidemiología de las Enfermedades Hemoparasitarias de Los Vacunos", Reference: 09.91 RLAC/91/31-GAN-35.

"Recopilación Bibliográfica Para América Latina Y El Caribe. Babesia bovis, Babesia bigemina, Anaplasma spp. y Boophilus microplus. Período 1979-1989." Ref: 02.91 RLAC/90/17-GAN-32.

"Acción Y Toxicidad de Los Fármacos Utilizados Contra La Babesia bovis Y Babesia bigemina", Ref: 12.88 RLAC/88/28-GAN-28.

Estas publicaciones se pueden obtener del Representante de la FAO en el país o por escrito a: Oficina Regional para América Latina y el Caribe, Casilla 10095, Santiago, Chile. Favor citar número de referencia. □

GRUPO AD HOC DEL OIE PARA EL ESTUDIO DE ENFERMEDADES ANIMALES CAUSADAS POR TRIPANOSOMAS - NO TRANSMITIDAS POR TSETSE

1- ANTECEDENTES

Este artículo, es un recuento de los sucesos acerca del trabajo llevado a cabo por el grupo internacional de trabajadores en "Infecciones causadas por Trypanosoma evansi", entre los años 1983 y 1990 (ver reportes anuales relevantes publicados en la revisión técnica científica de la OIE 1984-1990). La comisión administrativa de la OIE en una reunión llevada a cabo en febrero de 1991, decidió extender el espectro de trabajo de este grupo para todas las enfermedades animales causadas por tripanosomas, que no son transmitidas por la mosca tsetse a nivel mundial. El grupo designado como Ad Hoc de expertos estará adjunto a la comisión de fiebre aftosa y otras enfermedades epizóticas de la OIE.

La meta del grupo es la de estudiar los problemas relacionados con la transmisión acíclica de tripanosomosis en animales.

El grupo se reúne una vez al año, durante el mes de mayo, lo cual se ha estado llevando a cabo durante los últimos once años (1983-1994), dicha actividad se realiza sin costo alguno para la OIE. La 16ava Reunión del Grupo se llevará a cabo el 17 de Mayo de 1995 en la sede de la OIE en París.

2- TERMINOS DE REFERENCIA

Los términos de referencia para el grupo Ad Hoc en el estudio de "Tripanosomiasis Animal no transmitidas por tsetse" (NTTAT) son dirigidos al estudio, discusión, e información de los siguientes incisos a los países miembros:

- El impacto económico y patológico de NTTAT en África, Asia y América;
- La posible interferencia de NTTAT con otras enfermedades y la reacción inmunológica de otras enfermedades a las vacunas para otras enfermedades (ej. fiebre aftosa y septicemia hemorrágica);
- La veracidad de los diagnósticos en los exámenes, los costos involucrados y la facilidad con que se pueda diferenciar un tripanosoma de otro (ej.

- T. evansi/T. brucei, T. evansi/T. equiperdum, T. evansi/T. vivax* etc.);
- Las similitudes entre las deformaciones, aislamiento y estabilidades de diferente origen de manera que podrían ser determinadas posibles diferencias entre características genéticas, inmunológicas y bioquímicas;
- Problemas de quimiorresistencia a tripanocidas;
- Investigaciones actuales en la creación de nuevas drogas y su evaluación;
- Nuevas medidas de control de NTTAT;

3- RELACIONES DEL GRUPO AD HOC CON OTRAS ORGANIZACIONES

El trabajo del grupo es conducido en estrecha cooperación con otras entidades que trabajan en campos afines, por ejemplo:

- El Consejo Científico Internacional para la Investigación y Control de Tripanosomosis (ISCTRC) OAV/IBAR;
- La Organización para la Alimentación y la Agricultura (FAO) (Sección de Tripanosomosis);
- La Organización Mundial de la Salud (OMS/WHO) (División de Enfermedades Tropicales-Directiva de Quimioterapia, Inmunología y Patología de Tripanosomosis Africana);
- La Agencia Internacional de Energía Atómica (IAEA);

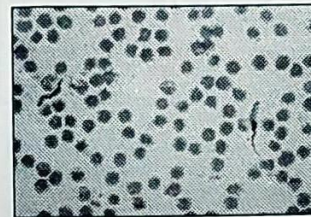
Para más información, contacte en Inglés o Francés al:

Dr. Louis Touratier, DMV
228, Boul. du Président Wilson
33000 Bordeaux
France □

Aviso - Se pospone
Segundo Seminario Internacional de Tripanosomas Animales no transmitidas por Tsetse (NTTAT), en Changchun, China, del 12 al 14 de septiembre de 1996, (éste se pospuso en 1995). La participación en este seminario está condicionada a la presentación de al menos una ponencia. Favor de ponerse en contacto con: Registration Secretariat, Laboratory of Parasitology, CUAAS, 153 Xian Road, Changchun 130062, Jilin, PR, China. FAX 86-431-647-207 □

EPIDEMIA DE TRIPANOSOMIASIS EN GUYANA FRANCESA

En Guyana y Surinam es difícil evaluar el impacto clínico de Tripanosomiasis debido a las capacidades un tanto limitadas que posee la Oficina de Servicios Veterinarios en este campo. Nuestra experiencia de campo sugiere que en ciertos hatos, del 20 al 40%, los animales presentan síntomas clínicos cada año. Es necesario hacer estudios a un nivel más científico para evaluar el impacto clínico de la enfermedad, también es necesario un



mejor entendimiento de los factores fundamentales que predisponen el desarrollo de síntomas clínicos. Resultados preliminares de estudios epidemiológicos parecen indicar que tripanosomiasis es endémica en los dos países.

Anteriormente en Guyana Francesa, Tripanosomiasis a nivel clínico era solamente reportada desde mediados de la época seca en noviembre, hasta el inicio de la corta época lluviosa en enero. Esto afecta: ovinos, bovinos de razas europeas, zebús e híbridos. Durante los últimos quince años, Tripanosomiasis se ha presentado en forma epidémica, hemos observado que cada 3 ó 5 años al final de la época seca, se presentan síntomas clínicos a través de los cuales se diagnostica la enfermedad, entre epidemias no hay síntomas visibles, ni circulación alguna de parásitos detectables. Los últimos casos clínicos confirmados a través de exámenes de laboratorio (técnica capilaria centrífuga y frotis de sangre) fueron reportados en diciembre. A partir de entonces no se volvió a encontrar *T. vivax*, sin embargo se llevó a cabo un estudio con muestras provenientes de 3,000 bovinos entre octubre de 1991 y junio de 1992. En

casos clínicos sospechosos, se han estado realizando investigaciones de rutina a través de exámenes microscópicos en frotis de sangre, pruebas WOO y pruebas serológicas para antígenos y anticuerpos. No sabemos si durante este período el parásito circula de manera oculta en las ovejas o ganados.

Una vigilancia epidemiológica se mantuvo y extendió, para evaluar el papel que el ganado ovino juega como depósito de Tripanosomas y para la detección temprana en el caso que la epidemia recurra.

En septiembre de 1994 el Departamento de Servicios Veterinarios de Guyana Francesa encontró evidencias del parásito en una finca de ganado bovino, CIRAD-EMVT, también lo detectó en una finca de ganado ovino, además se encontraron seis fincas más que estaban infectadas. El parásito posee un nivel de patogenicidad significativa, los síntomas clínicos son severos y afectan a más del 20% de los animales en hatos infectados. Nosotros observamos fiebres con temperaturas de 39.5° hasta 40° C, un bajo nivel de hematocritos, a menudo menos del 20% en la mayoría de los animales severamente afectados (terneras recientes), finalmente observamos una pérdida severa de peso. Durante la última epidemia la cual ocurrió recientemente, se reportó el caso de la muerte de un bovino causada por *T. vivax* que no fue tratado. Así como ocurrió en el pasado durante esta misma época del año en Guyana Francesa, nosotros fuimos testigos de la repercusión de una nueva epidemia de Tripanosomas causada por *T. vivax* en ganado. No sabemos aún el origen de este rebrote. Se encontró que la raza aislada en 1989 era resistente a aceturate diminazene (Berenil). Las razas circulantes actuales todavía no han sido analizadas a nivel de laboratorio para determinar su sensibilidad a los tripanocidas, además cabe mencionar que el parásito fué encontrado nuevamente en una finca que había sido tratada anteriormente con Berenil. Nosotros sospechamos que dicha raza es también resistente a aceturate

diminazene.

Si se llegara a comprobar que hay resistencia a los tratamientos de Berenil lo que resultaría en una reinfección en la mayoría de los animales, sería necesario utilizar isomethamidium (*Trypanimidium*), para tratar a los animales mas sensibles de una manera más efectiva y erradicar el parásito en algunas de las fincas.

Dr. J. Favre
Director de Servicios Veterinarios
BPP 7017, 9733007 Cayenne
Guyana Francesa

M. Desquesnes, CIRAD-EMVT
Instituto Pasteur
BPP 7017, 97306 Cayenne
Guyana Francesa □

PUBLICACIONES

DESQUESNES, M. et GARDINER, P.; *Epidémiologie de la trypanosomose bovine (Trypanosoma vivax) en Guyane Française*; Revue Elev. Méd. Vét. Pays Trop. 1993, 46(3): 463-470.

DESQUESNES, M.; LA ROCQUE (de), S. & GOUREAU, L.: *Compte-rendu de l'enquête épidémiologique sur les hémoparasitoses bovines en Guyane Française (trypanosomoses, anaplasmoses et babesioses)*, juin 1993, français, 48 pages.

DESQUESNES, M. et de LA ROCQUE, S. *rapport FEDER 93: "Compte-rendu de la mise en place du laboratoire de référence en du réseau d'information des hémoparasitoses du bétail dans les Guyanes"* juin 1994, 21 pages; diffusion restreinte;

GOUREAU, L. *"Realisation d'une enquête épidémiologique sur les hémoparasitoses bovines en Guyane Française"*, thèse de doctorat vétérinaire, Toulouse, 1994, 91 pages.

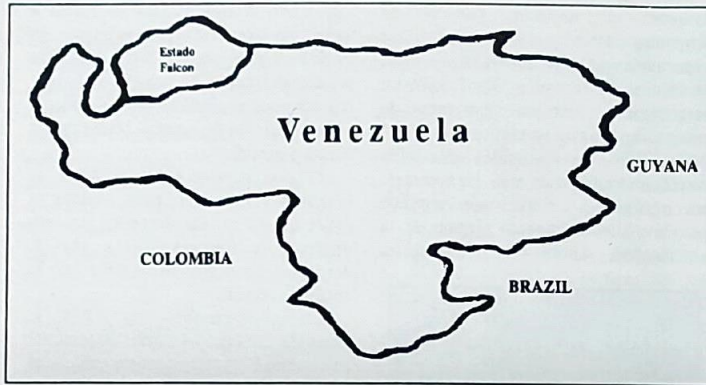
LA ROCQUE, (de) S. *"Contribution a l'étude de l'épidémiologie des trypanosomoses dans les Guyanes"*, thèse de Doctorat vétérinaire, Lyon, novembre 1994, 63 pages; □

PREVALENCIA DE LA TRIPANOSOMIASIS BOVINA EN LA REGION NOR ORIENTAL DEL ESTADO FALCON VENEZUELA

La tripanosomiasis bovina es una importante enfermedad hemotrópica causada por el (*Trypanosoma vivax*) Ziemann (1905), la cual a pesar de afectar seriamente la salud y el rendimiento productivo de los animales ha sido poco estudiada en Venezuela, por lo tanto el conocimiento de la epidemiología y de otros aspectos importantes de esta enfermedad es bastante limitado en nuestro país. En virtud de esto en el presente trabajo se planteó como objetivos el estudio de la prevalencia de la enfermedad en la región Nor-Oriental del Estado Falcón, en el cual se incluyeron los Municipios: San Francisco, Acosta, Jacura, Capadare, La Pastora, Agua Linda y Libertador; así como la relación entre la prevalencia con factores propios del hospedador como: sexo, edad, actividad productiva y factores de manejo como control de vectores, densidad poblacional y asistencia veterinaria.

Se muestrearon un total de 500 bovinos correspondientes a 60 fincas del área estudiada y como técnicas de diagnóstico se utilizaron la Microcentrifugación y la Inmunofluorescencia indirecta (IFA). Por medio de la Microcentrifugación se obtuvo un porcentaje de infección activa del 1% y mediante la técnica de inmunofluorescencia indirecta se observó una prevalencia general de 57.80%. La prevalencia obtenida por municipios mediante la técnica de IFI fue la siguiente: Acosta 87.5%; Agua Linda 77.4%; Libertador 64.5%; San Francisco 62.3%; La Pastora 53.2%; Capadare 52.3% y Jacura 51.3%. Además el estudio demostró que la tripanosomiasis tuvo una prevalencia distribuida en forma similar en bovinos de diferentes sexos y edades.

En cuanto a la actividad productiva de los animales se obtuvieron valores de 65, 56% para las fincas dedicadas a la producción de leche; 49, 43% para las dedicadas a la producción de carne y 56, 11% para las de doble propósito, aunque la enfermedad fue prevalente



en los distintos grupos estudiados se observaron diferencias significativas ($P < 0.05$) para los animales cuyo propósito es la producción de leche.

En lo referente a la relación de la prevalencia de esta enfermedad con factores de manejo tales como control de vectores, densidad poblacional y asistencia veterinaria no se presentaron diferencias significativas ($P > 0.05$).

La alta prevalencia así como la amplia distribución de la tripanosomiasis observada en este estudio, sugiere que esta enfermedad puede representar una limitante de consideración que se debe tomar en cuenta como factor adverso para el desarrollo de la ganadería de la zona estudiada.

Mediante este trabajo, se concluye que aporta elementos importantes que contribuyen al conocimiento de la epidemiología de la tripanosomiasis bovina en la región Nor-oriental del Estado Falcón como son: Prevalencia de la enfermedad, distribución geográfica y relación con la actividad productiva, así mismo se pudo detectar la falta de utilización de métodos adecuados de control que amerita esta importante hemoparasitosis.

F. DUNO¹; F. GARCIA² Y M. RIVERA²

1. Universidad Nacional Experimental Francisco de Miranda, Coro, Edo. Falcón, Venezuela.
2. Universidad Central de Venezuela, Facultad de Ciencias Veterinarias, Maracay, Edo. Aragua, Venezuela. □

CONGRESOS, REUNIONES Y EVENTOS

18-22 Mayo, 1995, **Tercera Reunión Bienal de la Sociedad de Medicina Veterinaria Tropical (STVM-95)**, San José, Costa Rica. Incluye Simposio - Patógenos Acarreados por Vectores: Desafíos Para el Siglo XXI, Comercio Internacional, Enfermedades Animales. Contactar al Dr. Jim House, Plum, Island, Box 848, Greenport, NY 11944, USA, ax 516-323-25071.

3-9 Septiembre, 1995, **25avo Congreso de la Asociación Mundial de Veterinaria**, Pacific Convention Plaza, Yokohama, Japan. Contactar: Secretariat for WVC'95, c/o Sankei Convention, Sankei Bldg 10F, 1-7-2, Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan.

Octavo Congreso de Instituciones de Medicina Veterinaria Tropical en Berlín, Alemania. Contactar Profesor Dr. D. Mehlitz, Institute for Parasitology and Tropical Veterinary Medicine, Free University of Berlin, Koenigsweag 67, 14163 Berlín, Alemania.

LABORATORIO DE REFERENCIA DE HEMOPARASITOS

El laboratorio del CIRAD-EMVT-Guyana, se encuentra situado en el Instituto Pasteur, Cayenne (Guyana Francesa), el cual ha estado realizando investigaciones en el desarrollo de enfermedades originadas por artrópodos y sus vectores. Algunas técnicas y reactivos son proporcionados por otros laboratorios a nivel internacional, tales como ILRAD (Nairobi, Kenya) y ULB (Bruselas, Bélgica) ITM (Anvers, Bélgica).

La diagnosis de hemoparásitos es una de las principales actividades en este laboratorio, exámenes parasitológicos y las técnicas ELISA (detección de anticuerpos y antígenos), se han utilizado durante 4 años en el diagnóstico de las diferentes especies infecciosas de *Trypanosoma*, *Babesia* y *Anaplasma* en el ganado. Recientemente se han adquirido técnicas y equipo de PCR los cuales serán utilizados muy pronto para la detección de *T. vivax* y *T. evansi*.

En 1991-1992, se condujo en Guyana Francesa (Desquesnes, De La Roque and Goreau, 1993), un estudio epidemiológico de Tripanosomiasis en ganado. Actualmente están siendo conducidas investigaciones sobre la epidemiología analítica de *T. vivax*, depósitos silvestres potenciales o domésticos, y su resistencia al aislamiento con los tripanicidas de Guyana Francesa.

El control de garrapatas es una de nuestras actividades secundarias ya que es manejada de una manera muy efectiva por los mismos ganaderos. En Guyana Francesa los ganaderos se dedican principalmente a la cría de ganado zebú cruzado, el cual es particularmente resistente a la garrapata *Boophilus microplus*.

En Surinam y Guyana el control de garrapatas llega a tener un papel más relevante, debido a que la gran mayoría de las razas de ganado de leche provienen de Europa, las cuales son muy sensibles a las garrapatas.

Estudios acerca del control de la mosca tábano no están muy avanzados, parte de este trabajo fue previamente llevado a cabo por INRA, en este trabajo se demuestra que es posible el uso de control químico en la mosca tábano. Algunos de nuestros programas de investigación se dedican al

control químico de esta mosca rociando el ganado con piretrinoide cada 10 días durante el período de propagación.

El control de hemoparásitos es el objetivo de desarrollo de nuestros programas e investigaciones. En estos precisos momentos estamos desarrollando estrategias de control dependiendo de la raza del ganado, la situación epidemiológica y los sistemas de manejo. Nuestra meta es adaptar medidas de control a los parámetros epidemiológicos y raciales. Nuestro objetivo generalmente es el control y en muy raras ocasiones la erradicación de enfermedades. Nosotros no podemos recomendar ningún método efectivo ni dar una razón válida para erradicar cualquier enfermedad causada por hemoparásitos, sin tener conocimiento lógico previo de la situación epidemiológica en la ganadería doméstica (particularmente el intercambio y movimiento de ganado), y del papel que juega la fauna. Lo ideal sería erradicar el tripanosoma de sudamérica, debido sobretodo al curioso hecho de que dicho parásito no ha sido importado a través de su vector favorito *Glossina sp.* (mosca tsetse). La viabilidad será evaluada cuando haya más información disponible acerca de la infección y actividad de los depósitos en la fauna y la resistencia del parásito a los tripanicidas. En la actualidad no existe una evidencia contundente que nos indique la erradicación del parásito como parte de una realidad y meta alcanzada.

Surinam y Guyana poseen situaciones epidemiológicas similares a las de Guyana Francesa, sin embargo la producción de leche tiene más importancia y la población de ganado es mayor. Los servicios veterinarios de Surinam y Guyana no tienen instalaciones adecuadas para la diagnosis y control de dichas enfermedades.

Instalaciones, equipo y habilidades técnicas son las principales razones del por qué CIRAD-EMVT-Guyana Francesa ahora funciona como un laboratorio de referencia para enfermedades de ganado causada por

hemoparásitos. La última meta del proyecto es la de ayudar a los servicios veterinarios de Surinam y Guyana a equipar sus laboratorios y a entrenar a su personal en técnicas parasitológicas, ELISA y posiblemente PCR.

El proyecto no trata solamente con hemoparásitos. El jefe del departamento de veterinaria de Guyana Francesa, Dr. Jacques Favre ha iniciado un trabajo de colaboración con el CIRAD-EMVT-Guyana Francesa (Dr. Desquesnes), IICA Guyana y Surinam (Dra. Vokaty) y los servicios veterinarios de Surinam (Dr. Liew-A-Joe), y Guyana (Dr. Applewhaite), para extender la diagnosis a una amplia variedad de enfermedades tales como brucelosis y leucosis bovina utilizando botiquines corrientes. Si los fondos se llegaran a obtener a través del proyecto FEDER fundado por la Comunidad Europea; las diagnosis también serán extendidas por el Dr. Favre al BVD y al IBR-IPV utilizando igualmente botiquines corrientes. También se está tomando en consideración la colaboración con otros laboratorios sudamericanos, lo cual obviamente es de gran interés para extender el estudio en la diagnosis de otras enfermedades.

Sería también de mucho interés desarrollar relaciones entre nuestros laboratorios de referencia y otros laboratorios sudamericanos de manera que podamos intercambiar nuestras experiencias técnicas, materiales y reactivos involucrados en el diagnóstico de hemoparásitos. Si usted quiere colaborar con sus trabajos, bienvenido. Invitamos a los estudiosos e investigadores de enfermedades causadas por hemoparásitos de ganado bovino y ovino a contactarnos para este propósito. Si usted está interesado, favor contactar a la Dra. S. Vokaty en las oficinas del IICA-Guyana o contactar directamente al Dr. M. Desquesnes en las oficinas del CIRAD-EMVT-Guyana Francesa (por favor envíe sus escritos en inglés o francés).

M. Desquesnes
CIRAD-EMVT Guyana Francesa □

LA RED DE INFORMACION EN HEMOPARASITOS PARA LAS GUYANAS SE REUNE EN CAYENNE

Los Jefes de los Departamentos de Veterinaria de la Guyana Francesa, Surinam y Guyana, se reunieron en Cayenne, Guyana Francesa, del 14 al 16 de febrero de 1995. Los anfitriones de la reunión fueron CIRAD-EMVT Guyane y los Servicios Veterinarios de Guyana Francesa. Entre los participantes de la reunión se encontraban el Dr. Robert Lieuw-A-Joe, Jefe del Departamento de Veterinaria y Secretario Permanente Suplente del Ministerio de Agricultura de Surinam, el Dr. Lennox Applewhaite, Jefe del Departamento de Veterinaria y Jefe Suplente del Departamento de Cosechas y Ganadería del Ministerio de Agricultura de Guyana, el Dr. Jacques Favre, Jefe del Departamento de Veterinaria de la Guyana Francesa, así como el Dr. Marc Desquesnes, Director de CIRAD-EMVT Guyane, que funciona como Laboratorio de Diagnóstico de Hemoparásitos para las Guyanas.

Se llevaron a cabo discusiones sobre la investigación continua sobre hemoparásitos en los tres países. Los resultados preliminares fueron presentados y se hicieron planes para continuar la investigación durante 1995-96. Los servicios veterinarios están recogiendo muestras de sangre e información demográfica en los tres países. La técnica centrífuga Capilar (prueba WOO) y frotis de sangre coloreada se estudian por veterinarios locales. Muestras de suero y frotis de

sangre coloreada son enviadas al Laboratorio de Diagnóstico de Hemoparásitos de Cayenne, donde se llevan a cabo las pruebas ELISA para *Tripanosoma* y *Anaplasma*. La prueba de Reacción en Cadena de Polymerase (RCP) para *Tripanosoma* pronto se sumará al protocolo. Los servicios veterinarios de Guyana Francesa realizan pruebas serológicas sobre las mismas muestras para *Brucellosis* (prueba Rose Bengal) y *Enzootia de Leucosis Bovina*. La investigación también crea bancos de suero bovino en Guyana y Surinam, que serán usados para la vigilancia de Fiebre Aftosa en PANAFOSA en Río de Janeiro. Seiscientos cincuenta y cuatro (654) muestras de Guyana y setecientos sesenta (760) de Surinam han sido recogidos hasta la fecha. Los resultados son enviados a los servicios veterinarios de Guyana y Surinam. El análisis de los datos para la investigación de Hemoparásitos lo hace IICA. A través de esta iniciativa única colaborativa, los servicios veterinarios de Guyana y Surinam pueden mantener cierto nivel de vigilancia de enfermedades, a pesar de sus actuales deficiencias presupuestarias y de laboratorio.

Durante la reunión el Jefe del Departamento de Veterinaria de Surinam recomendó que los servicios veterinarios de los 3 países lleguen a un acuerdo de salud animal para mejorar las

condiciones de sus servicios veterinarios y de salud animal, para mantener su status libre de fiebre aftosa y de trabajar juntos en programas de vigilancia, control y erradicación de enfermedades de ganadería. Recomendó que las enfermedades adicionales sean añadidas gradualmente al programa, tales como *Leptospirosis*, *rabia* y *screwworm*. El objetivo final es eliminar las barreras zoonositarias para el comercio ganadero entre los tres países y facilitar el acceso al mercado del Caribe.

La reunión se llevó a cabo en el Instituto Pasteur de Cayenne, en donde se encuentra el laboratorio CIRAD-EMVT. Los Jefes de Departamento de Veterinaria también aprovecharon la oportunidad para visitar otros proyectos de investigación de CIRAD en Guyana Francesa, incluyendo silvicultura, cosechas anuales y perennes y cosechas de frutas y hortalizas. Se hicieron planes para iniciar contacto y posible cooperación entre institutos de investigación relacionados en los tres países. Se visitaron también varias operaciones ganaderas en Guyana Francesa para dar a conocer los diversos sistemas de administración en condiciones tropicales húmedas.

Los veterinarios representantes de las tres Guyanas gradualmente se dieron cuenta de que la Red de Información en Hemoparásitos constituye el paso inicial de cooperación técnica en agricultura entre los tres pequeños países, de alguna manera comunes a todas las Guyanas. Se espera que el compartir los recursos técnicos e informativos resulte en una solución más rápida para algunos de estos problemas.

Sandra Vokaty
Especialista en Salud Animal
Oficina del IICA en Guyana □

Pregunta:
¿Conoce alguien dónde se puede conseguir la vacuna *Boophilus* desarrollada en Cuba? ¿Ha hecho alguien alguna prueba independiente de esta vacuna? Si es así, favor de escribir a TRYPNNEWS a la Oficina de IICA en Guyana. □



De la izquierda a la derecha Drs. Vokaty, Favre, Lieuw-A-Joe, Mr. de la Marche.

Trabajadores Veterinarios de Investigación de Hemoparásitos (VHRW) se incorporan a la Sociedad para la Medicina Veterinaria Tropical (STVM)

En noviembre de 1994, los miembros de Trabajadores Veterinarios de Investigación de Hemoparásitos (VHRW) y la Sociedad para la Medicina Veterinaria Tropical (STVM) decidieron unirse con el VHRW formando el Sub-Capítulo para la investigación de enfermedades transmitidas por la garrapata. La STVM tiene una larga historia en la investigación de enfermedades transmitidas por la garrapata, que tuvo su inicio en 1948 cuando el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y las Centros Experimentales Agrícolas de los Estados del Sur trabajaron juntos en el desarrollo de un plan regional para la investigación de anaplasmosis bovina. El Grupo de Trabajadores de Investigación de Anaplasmosis celebraba una conferencia nacional cada 4 ó 5 años para evaluar el progreso en el estudio de esta enfermedad. Este siguió siendo principalmente una organización regional del Sur hasta 1981-1989 cuando el campo de acción del grupo se amplió bajo la presidencia de Richard Hidalgo (Louisiana State University) para incluir en la investigación otros patógenos transmitidos por la garrapata tales como *Babesia* y *Theileria*. La Octava Conferencia Nacional Veterinaria de Enfermedades de Hemoparásitos en St. Louis en 1989 atrajo una gran participación internacional y enfatizó el creciente interés mundial en las enfermedades de animales transmitidas por la garrapata. En 1993, la organización se hizo internacional cuando Will Goff (USDA/ARS, Pullman, WA) presidió la Novena Conferencia Internacional Veterinaria sobre las Enfermedades de Hemoparásitos en Mérida, México. Participaron representantes de 22 países.

La Sociedad Americana de Medicina Veterinaria Tropical se fundó en 1978 para enfocar el interés científico sobre estrategias modernas diseñadas para tratar con los patrones establecidos y cambiantes de las enfermedades tropicales que afectan tanto a humanos como animales. La Sociedad



Segunda Reunión Bienal de la ASTVM (ASTVM-93), Guadeloupe, febrero 2-6, 1993

oficialmente se convirtió en una organización internacional en la Segunda Reunión Bienal celebrada en Guadeloupe, Antillas Francesas en febrero de 1993. Se cambió el nombre al de Sociedad de Medicina Veterinaria Tropical (STVM). Los miembros de la STVM han seguido involucrados en programas de investigación internacional de las enfermedades transmitidas por la garrapata. La integración de VHRW y STVM mejorará la representación en esta importante área de la salud animal tropical. La Dra. Katherine M. Kocan (Oklahoma State University) es la actual Presidenta de la STVM y miembro de VHRW y será el punto de contacto para los miembros de VHRW. La Dra. Kocan puede ser contactada en el Dept. of Veterinary Pathology, College of Veterinary Medicine, Oklahoma State University, Stillwater OK 74078, USA, Tel.: 405-744-7271, FAX: 405-744-8263.

La Tercera Reunión Bienal de la Sociedad de Medicina Veterinaria se celebrará del 8 al 12 de mayo de 1995 en la Sede del Instituto Inter-Americano de Cooperación para la Agricultura (IICA) en Coronado, Costa Rica. La lengua oficial de la Conferencia es Inglés, pero se ofrecerá la interpretación simultánea en español. Se llevarán a cabo simposios sobre Patógenos transmitidos por Vectores: Desafíos para el Siglo XXI, (incluyendo la erradicación de Garrapata Bont, la enfermedad de Heartwater, biología de la

Garrapata y de los Vectores, control y erradicación de la garrapata, alternativas para el control de la garrapata, resistencia genética a la enfermedad, interacciones garrapata-patógeno, bluetongue, estomatitis vesicular) y el Comercio Internacional y Enfermedades de Animales (Epidemiología y la transmisión de patógenos, normas internacionales para las enfermedades de animales, valoración de riesgos, implicaciones económicas, infraestructura Veterinaria, tuberculosis y brucellosis, biotecnología y comercio).

Para más información, favor de ponerse en contacto con:

Dr. Jim House
STVM-95 Presidente de la Conferencia,
USDA APHIS FADDL
Box 848, Greenport
NY 11944
USA
Tel. 5116-323-2500 ext. 350
FAX 516-323-2798 □

Las actas de la Segunda Reunión Bienal de la ASTVM han sido publicadas como volumen XLVI, No. 1-2, 1993 en el *Revue d'Elevage et de Medecine Veterinaire des pays tropicaux*. Se pueden pedir copias a través de CIRAD-EMVT, 10 rue Pierre-Curie, 94704 Maisons-Alfort Cedex, France. El costo aproximado es de US\$12, dependiendo de la tasa de cambio. □

RESULTADOS PRELIMINARES DE LAS INVESTIGACIONES DE HEMOPARASITOS EN GUYANA, SURINAM Y GUYANA FRANCESA (1993-94)

1. Muestreo

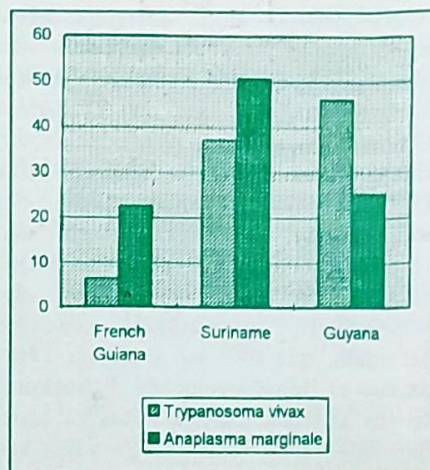
Veterinarios de los Ministerios de Agricultura de Surinam y Guyana, realizaron una colección de muestras de sangre al azar en varios mataderos, el número de muestras examinadas todavía no representa la población bovina total de estos países, pero nos da una indicación preliminar de los índices de prevalencia de las enfermedades estudiadas en este artículo. En Guyana y Surinam, se encuentra actualmente en camino un programa de muestreo más extenso y representativo para áreas geográficas que están bájamente representadas, y en el que también se conduce un muestreo de campo. El análisis epidemiológico de los resultados, incluyendo cantidades prevalentes de datos demográficos

registrados serán hechos por la Dra. Vokaty y publicados posteriormente.

El muestreo hecho en Guyana Francesa no es representativo de la población total de ganado, un estudio previo proveyó esta información (ver el reporte de CORDET 9-92 CIRAD-EMVT-Guyane). Dicho estudio se concentró particularmente en tipos de fincas específicas ej. fincas con ganado importado de la metrópoli francesa y fincas fronterizas con Brasil (St. Georges).

2. Resultados Generales

Los resultados generales fueron obtenidos en el Laboratorio de Referencia para Hemoparásitos (CIRAD-EMVT-Guyane). La identificación del parásito fue conducida a través de la técnica capilaria centrífuga (WOO) y la técnica



de reconocimiento en frotis de sangre coloreada. Las técnicas serológicas utilizadas incluyeron la prueba de Unión de Enzimas Immuno Sorbentes (ELISA), para detectar tanto anticuerpos como antígenos.

En la siguiente tabla se muestran los índices de seroprevalencia observados, además se determinó para cada país el número de animales analizados (N), el número de resultados positivos (P), y el porcentaje correspondiente (%).

	N	+CCT (WOO) ¹	%	+ELISA TRP AB ²	%	Anaplasma +ELISA ³	%
French Guiana	508	0	0	33	6.5	6.5	47
Suriname	594	0	0	220	37.04	37.04	68
Guyana	438	3	0.97	202	46.12	46.2	61

¹Positivo con respecto a Tripanosomiasis sp. a través de la técnica capilaria centrífuga

²Positivo a través de ELISA con respecto a anticuerpos de - método Ferenc

³Positivo a través de ELISA con respecto a antígenos de anaplasmosis y/o frotis de sangre coloreada

3. Conclusión

El muestreo en las Guyanas no es aún suficiente para estimar con exactitud los índices de prevalencia en enfermedades causadas por hemoparásitos, pero a estas alturas, los resultados ya nos demuestran que tanto Tripanosomiasis como Anaplasmosis, están presentes en los tres países asociados con variaciones temporales y geográficas. Un estudio más amplio y detallado determinará si estas variaciones se deben al muestreo o a patrones epidemiológicos verdaderos. Se esta planeando un estudio a una escala más amplia, el cual será conducido en los próximos tres años, si los fondos para ejecutarlo son aprobados.

M. Desquesnes, CIRAD-EMVT, Instituto Pasteur, BP 6010, 97306 Cayenne, Guyana Francesa □

CONTENIDO

Editorial	1
Grupo ad hoc del OLE para el estudio de enfermedades animales causadas por tripanosomas - no transmitidas por tsetse	2
Publicaciones disponibles de la organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)	2
Epidemia de tripanosomas en Guyana Francesa	3
Publicaciones	3
Prevalencia de la tripanosomiasis bovina en la región nor oriental del Estado Falcón Venezuela	4
Congresos, Reuniones y Eventos	5
Laboratorio de Referencia de Hemoparásitos	5
La Red de Información de Hemoparásitos para las Guyanas se reúne en Cayenne	6
Trabajadores veterinarios de investigación de hemoparásitos (VHRW) se incorporan a la sociedad para la medicina veterinaria tropical (STVM)	7
Resultados preliminares de las investigaciones de hemoparásitos en Guyana, Surinam y Guyana Francesa (1993-94)	8

CONTRIBUIDORES

Editors: - Sandra Vokaty
IICA Office in Guyana
- Marc Desquesnes
CIRAD-EMVT-Guyane
Institut Pasteur, BP 6010
97306 Cayenne
French Guiana
Fax: (594) 30 94 6
(French-English)

Translator: - Sandra Vokaty
(English-Spanish)
- Giaconda Ortega-Alarie
- María Díaz-James

Layout: Atma Shivbarran

Published by: PAVNIKPRESS (Guyana)
Esta publicación está disponible en Inglés. Si prefieres recibirla en Inglés, Favor de ponerte en contacto con la oficina del IICA en Guyana.